Porównanie tłumaczeń I Kronik 11:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyszli więc wszyscy starsi Izraela do króla, do Hebronu, Dawid zawarł z nimi przymierze w Hebronie przed obliczem JAHWE i namaścili Dawida na króla nad Izraelem,* według Słowa JAHWE, przekazanego za pośrednictwem Samuela.**[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W związku z tym przyszli do króla do Hebronu wszyscy starsi Izraela. Dawid zawarł tam z nimi przymierze wobec JAHWE i został namaszczony na króla nad Izraelem, zgodnie ze Słowem JAHWE, przekazanym za pośrednictwem Samuela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyszli więc wszyscy starsi Izraela do króla do Hebronu i Dawid zawarł z nimi przymierze w Hebronie przed JAHWE. Namaścili Dawida na króla nad Izraelem zgodnie ze słowem JAHWE, *które wypowiedział* przez Samuela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak przyszli wszyscy starsi Izraelscy do króla do Hebronu, i uczynił Dawid z nimi przymierze w Hebronie przed Panem, i pomazali Dawida za króla nad Izraelem według słowa Pańskiego, które powiedział przez Samuela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przyszli tedy wszyscy starszy Izraelscy do króla do Hebron i uczynił z nimi Dawid przymierze przed JAHWE. I pomazali go za króla nad Izraelem według słowa PANskiego, które powiedział w ręce Samuela.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszyscy więc starsi Izraela przybyli do króla do Hebronu. I Dawid zawarł z nimi w Hebronie przymierze wobec Pana. Namaścili więc Dawida na króla nad Izraelem, zgodnie z nakazem Pańskim, przekazanym przez Samuela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przyszli więc wszyscy starsi izraelscy do króla, do Hebronu, i Dawid zawarł z nimi przymierze w Hebronie przed Panem, po czym namaścili Dawida na króla nad Izraelem, według słowa Pana, wypowiedzianego przez Samuela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Cała starszyzna Izraela przybyła do króla, do Hebronu. Dawid zawarł z nimi przymierze w Hebronie przed PANEM; a oni namaścili Dawida na króla nad Izraelem według słowa JAHWE przekazanego za pośrednictwem Samuela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Cała starszyzna Izraela poszła do króla do Hebronu. Dawid zawarł z nimi w Hebronie przymierze wobec JAHWE, a oni namaścili Dawida na króla nad Izraelem zgodnie ze słowem JAHWE przekazanym przez Samuela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystka starszyzna Izraela przybyła do króla do Chebronu, a Dawid zawarł z nimi przymierze w Chebronie przed obliczem Jahwe. Namaścili go tedy na króla Izraela według zapowiedzi Jahwe danej przez Samuela.

[1)] <x>100 2:4</x>
[2)] <x>90 13:14</x>; <x>90 15:28</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І прийшли всі старшини Ізраїля до царя до Хеврона, і цар Давид заповів їм завіт в Хевроні перед Господом, і помазали Давида на царя над Ізраїлем за словом Господа, рукою Самуїла.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego wszyscy starsi Israela przyszli do króla, do Hebronu, i w Hebronie Dawid zawarł z nimi umowę przed WIEKUISTYM; nadto pomazali Dawida na króla nad Israelem, według słowa WIEKUISTEGO, które powiedział przez Samuela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż wszyscy starsi izraelscy przyszli do króla do Hebronu, a Dawid zawarł z nimi w Hebronie przymierze przed obliczem Jehowy; potem namaścili Dawida na króla nad Izraelem, zgodnie ze słowem JAHWE przekazanym przez Samuela.